

A Bizottság határozatának összefoglalója

(2011. október 12.)

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke szerinti eljárásról

(Ügyszám COMP/39.482 – Egzotikus gyümölcsök (banán))

(az értesítés a C(2011) 7273. final számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(2012/C 64/09)

1. BEVEZETÉS

(1) 2011. október 12-én a Bizottság határozatot fogadott el az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke szerinti eljárással kapcsolatban. Az 1/2003/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 30. cikkének rendelkezései alapján a Bizottság ezúton közzéteszi a felek nevét, a határozat lényegét és a kiszabott büntetéseket, figyelembe véve a vállalkozások üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét.

(5) 2009. december 10-én a Bizottság kifogásközlést fogadott el az ügyben. Az iratbetekintést követően e határozat valamennyi címzettje írásban ismertette a Bizottsággal az ellenük emelt kifogásokkal kapcsolatos véleményét, és részt vett a 2010. június 18-án tartott szóbeli meghallgatáson. A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2011. október 3-án és 10-én kedvező véleményt adott.

2. AZ ÜGY LEÍRÁSA

2.1. Címzettek

(2) E határozat címzettje a következő két vállalkozás: a Chiquita Brands International, Inc. (USA), a Chiquita Banana Company BV (Hollandia) és a Chiquita Italia SpA (Olaszország) (a továbbiakban együttesen: a Chiquita), valamint az FSL Holdings NV (Belgium), a Firma Leon Van Parys NV (Belgium), a Pacific Fruit Company Italy SpA (Olaszország) (a továbbiakban együttesen: a Pacific).

2.3. A jogsértés összefoglalása

(6) A 2004. július 28. és 2005. április 8. közötti időszakban a Chiquita és a Pacific a Szerződés 101. cikkét érintően egységes és folytatólagos jogsértésben vettek részt, amely során a két vállalkozás összehangolta árstratégiáját a jövőbeli árak, az árszintek, az árváltozások és/vagy ártendenciák tekintetében, valamint információkat osztottak meg egymással az árakra vonatkozó jövőbeli piaci magatartásról. A magatartás a friss banán görögországi, portugáliai és olaszországi értékesítését érintette.

2.2. Eljárás

(3) 2005. április 8-án a Chiquita a 2002-es engedékenységi közlemény⁽²⁾ alapján a bírságok alóli mentességre irányuló kérelmet nyújtott be, melyet COMP/39.188 – Banán ügyszám alatt vettek nyilvántartásba. 2005. május 3-án a Bizottság feltételesen mentesítette a Chiquitát az EGT egész területét érintő banán- és ananászértékesítés területén folytatott kartelltevékenységekkel kapcsolatban kivetett bírságok alól. A 39.188 – Banán ügyben hozott 2008. október 15-i határozat véglegesen mentesítette a Chiquitát a referenciaárak rögzítése tekintetében Észak-Európában működtetett banánkartell ügyében kivethető mindennemű bírság alól.

(7) A jogsértést alátámasztó bizonyítékok egyrészt a Pacific vállalkozástól származó, az adott időszakra vonatkozó okirati bizonyítékokból, másrészt a Chiquita beadványaiból származnak, amelyek azt mutatják, hogy a felek között a jogsértés időtartama alatt folyamatosan versenyellenes megállapodások álltak fenn.

(4) 2007. július 26-án az olasz adórendőrség olyan dokumentumok másolatait juttatta el a Bizottsághoz, amelyeknek egy nemzeti szintű vizsgálat keretében a Pacific vállalat egyik alkalmazottjának otthonában és irodájában végzett helyszíni vizsgálat során jutottak birtokába. Ezt követően 2007. november 28. és 30. között a Bizottság a COMP/39.482 – Egzotikus gyümölcsök ügyben Dél-Európa vonatkozásában helyszíni vizsgálatokat végzett az 1/2003/EK rendelet 20. cikke alapján olaszországi és spanyolországi nagy banánimportőrök irodahelyiségeiben.

(8) Mind a Chiquita, mind pedig a Pacific a legjelentősebb európai banán szállítók közé tartozik, és nagy multinacionális csoportok részét képezi. A dél-európai banán ágazat igen koncentrált, és két szinten működik – a zöld (éretlen) banán és a (sárga) érett banán termékcsoportjában. A banánforgalom Olaszországban, Portugáliában és Görögországban a becslések szerint 2004-ben és 2005-ben mintegy 525 millió EUR-t tett ki. A kartell az olaszországi piac mintegy 50 %-át, a portugál piacnak 2004-ben több mint 30 %-át, 2005-ben pedig mintegy 40 %-át, továbbá a görög piacnak 2004-ben mintegy 65 %-át, 2005-ben pedig mintegy 60 %-át érintette. A Chiquita és a Pacific szinte kizárólagosan zöld banánt értékesítettek független érlelők számára, amelyek aztán ezeket a banánokat kb. egy héttel később éretten értékesítették a vevők, pl. a szupermarketek számára. A Dél-Európában működő egyéb banán szállítók főként a sárga banán értékesítésével foglalkoztak.

⁽¹⁾ HL L 1., 2003.1.4., 1. o.

⁽²⁾ HL C 45., 2002.2.19., 3. o.

2.4. Korrekciós intézkedések

2.4.1. A bírság alapösszege

- (9) A bírságokról szóló 2006. évi iránymutatás⁽¹⁾ alapján az érintett vállalkozásokra kiszabandó bírság alapösszegét az EU érintett földrajzi területén elért értékesítések értéke alapján kell meghatározni.
- (10) Figyelembe véve a jogsértés rövid időtartamát, valamint azt, hogy két naptári év bizonyos részeit érintette, a Bizottság közelítő értéket számított ki az értékesítések éves értékére vonatkozóan (a vállalkozások által a jogsértésben való 8 hónapos részvételük ideje alatt, 2004 augusztusa és 2005 márciusa között elért értékesítések tényleges értéke alapján), hogy ez alapján számítsák ki a kiszabandó bírság alapértékét.
- (11) A jogsértés ebben az ügyben a következő termékekre érinti: banán (friss gyümölcs), az éretlen (zöld) és az érett (sárga) banánra egyaránt kiterjedően. Az érintett földrajzi terület Görögország, Olaszország és Portugália.
- (12) A jogsértés jellegét és a kartell földrajzi kiterjedését figyelembe véve a változó összeget és a kiegészítő összeget (belépési díj) 15 %-ban állapították meg.
- (13) A kartell időtartama 8 hónapra és 12 napra volt bizonyítható. A változó összegre 2/3-os szorzót alkalmaztak.
- 2.4.2. Az alapösszeg korrigálása
- (14) Súlyosító körülményt nem találtak.
- (15) A COMP/39.188 – Banán ügyben hozott bizottsági határozat tárgyát képező jogsértés idején alkalmazandó szabályozási rendszer, valamint a jelen ügyre alkalmazandó szabályozási rendszer túlnyomórészt azonos szabályokon alapul. Az ügy körülményeit figyelembe véve, valamint tekintettel a COMP/39.188 – Banán ügyben kialakított bizottsági álláspontra, valamennyi érintett vállalkozás esetében 20 %-kal csökkentették a bírságok alapösszegét.

2.4.3. A forgalom 10 %-ára vonatkozó korlátozás alkalmazása

- (16) Az engedékenységi közlemény alkalmazása előtt megállapított bírságok egyedi végösszegei sem a Chiquita, sem a Pacific esetében nem érték el a világszintű forgalom 10 %-át.

2.4.4. A 2002. évi engedékenységi közlemény alkalmazása: mentesség

- (17) Mivel az ebben az ügyben vizsgált magatartás elkülönült a COMP/39.188 – Banán ügy tárgyát képező magatartástól, az eredeti vizsgálatot két ügyre osztották fel, a COMP/39482 – Egzotikus gyümölcsök ügyre, és a COMP/39.188 – Banán ügyre. Ilyen helyzetben a mentességet kérelmezőnek kötelessége együttműködni az ugyanazon mentességi kérelemből esetlegesen származó két külön vizsgálat mindegyikében, és ezt az együttműködést azt követően is folytatnia kell, hogy a vizsgálatok egyikének tárgyát képező jogsértés(ek) tekintetében végleges mentességet kap. Mivel a Chiquita megfelelt az engedékenységi közleményben meghatározott feltételeknek, mentességet kapott minden olyan bírság alól, amelyet egyébként kivethettek volna rá.

3. HATÁROZAT

- (18) Az alábbi vállalkozások a 2004. július 28. és 2005. április 8. közötti időszakban megsértették a Szerződés 101. cikkét azáltal, hogy egységes és folytatólagos megállapodásban és/vagy összehangolt gyakorlatban – árrögítésben – vettek részt az olaszországi, görög és portugál piacon a banán-szállítás ágazatában:

— Chiquita Brands International, Inc., Chiquita Banana Company BV, Chiquita Italia SpA,

— FSL Holdings NV, Firma Leon Van Parys NV, Pacific Fruit Company Italy SpA.

- (19) A kiszabott bírságok a következők:

— A Chiquita Brands International, Inc., a Chiquita Banana Company BV és a Chiquita Italia SpA esetében egyetemlegesen: 0 EUR.

— Az FSL Holdings NV, a Firma Leon Van Parys NV és a Pacific Fruit Company Italy SpA esetében egyetemlegesen: 8 919 000 EUR.

- (20) Az érintett vállalkozások, amennyiben ezt még nem tették meg, kötelesek azonnal beszüntetni a jogsértést.

⁽¹⁾ HL C 210., 2006.9.1., 2. o.